



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2022. március 23.
(OR. fr)

Intézményközi referenciaszám:
2022/0082(NLE)

7434/22
ADD 1

PROBA 8
AGRI 112
WTO 45

JAVASLAT

Küldi:	az Európai Bizottság főtitkára részéről Martine DEPREZ igazgató
Az átvétel dátuma:	2022. március 21.
Címzett:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, az Európai Unió Tanácsának főtitkára
Biz. dok. sz.:	COM(2022) 117 final - Annexe
Tárgy:	MELLÉKLET a következőhöz: Javaslat – A TANÁCS HATÁROZATA az 1992. évi nemzetközi cukormegállapodás módosításainak megkötéséről

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a COM(2022) 117 final számú dokumentum mellékletét.

Melléklet: COM(2022) 117 final - Annexe



Brüsszel, 2022.3.21.
COM(2022) 117 final

ANNEX

MELLÉKLET

a következőhöz:

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

az 1992. évi nemzetközi cukormegállapodás módosításainak megkötéséről

MELLÉKLET

Az 1992. évi nemzetközi cukormegállapodás (a továbbiakban: megállapodás) a következőképpen módosul:

1. Az 1. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„1. cikk

Célkitűzések

Az 1992. évi nemzetközi cukormegállapodás (a továbbiakban: megállapodás) célkitűzései az Egyesült Nemzetek Kereskedelmi és Fejlesztési Konferenciája által elfogadott 93. (IV.) számú határozat feltételeire figyelemmel a következők:

- a) fokozott nemzetközi együttműködés biztosítása a cukorral és édesítőszerrel kapcsolatos globális ügyekben, valamint a kapcsolódó kérdésekben, ideértve a cukornövényekből előállított bioenergiát és üzemanyagcélú etanolt;
- b) fórum biztosítása a cukor- és édesítőszer-piacokkal, valamint a cukoripari melléktermékek és a cukornövényekből származó, üzemanyagcélú etanol piacával kapcsolatban folytatott kormányközi konzultációkhoz;
- c) a kereskedelem megkönnyítése a világ cukorpiacára és más édesítőszerre, valamint a cukornövényekből előállított bioenergiára és üzemanyagcélú etanolra vonatkozó információk összegyűjtése és rendelkezésre bocsátása révén;
- d) a cukor és a cukornövények iránti kereslet növekedésének ösztönzése, különösen a nem élelmezési célú felhasználások esetében.”

2. A 23. cikk (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Az ügyvezető igazgatót a Tanács nevezi ki minősített szavazással négyéves időtartamra. A Tanács általi kinevezésre az ügyvezető igazgató hivatali idejének kezdete előtt legalább hat hónappal sor kerül. A Tanács az ügyvezető igazgatót minősített szavazással újabb négyéves időtartamra kinevezheti. Az ügyvezető igazgató legfeljebb két hivatali időre nevezhető ki. Az ügyvezető igazgató kinevezésének konkrét feltételeiről a Tanács határoz.”

3. A 25. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„25. cikk

Az igazgatási költségvetés elfogadása és a tagok hozzájárulásai

(1) E cikk alkalmazásában a tagok 2 000 szavazattal rendelkeznek.

(2)

- a) Minden tag bizonyos számú szavazattal rendelkezik, amelyet az alábbi (3) bekezdésnek megfelelően kell meghatározni.
- b) Egyetlen tag sem rendelkezhet hatnál kevesebb szavazattal.
- c) Töredékszavazat nincs. A számítási folyamat során megengedett a kerekítés annak biztosítása érdekében, hogy a szavazatok teljes száma ki legyen osztva.

(3) A szavazatok számát évente kell meghatározni a következő eljárás szerint: 2023-tól minden évben a cukorágazati évkönyv Nemzetközi Cukorszervezet általi közzétételekor az egyes tagok szavazatainak számát a következő mutatók és azok relatív súlyozása alapján kell kiszámítani:

- a szavazatok 20 százaléka az adott tagnak az összes tag exportjából való arányos részesedése alapján, továbbá
- a szavazatok 20 százaléka az adott tagnak az összes tag importjából való arányos részesedése alapján, továbbá
- a szavazatok 20 százaléka az adott tagnak az összes tag termeléséből való arányos részesedése alapján, továbbá
- a szavazatok 20 százaléka az adott tagnak az összes tag fogyasztásából való arányos részesedése alapján, továbbá
- a szavazatok 20 százaléka az adott tagnak az összes tag fizetőképességi tényezőjéből való arányos részesedése alapján. A fizetőképességi tényező megegyezik az Egyesült Nemzetek költségeinek elosztására vonatkozó, legutóbb közzétett hozzájárulási skálákkal.

Az egyes tagok szavazatainak számát a fenti mutatók mindegyikére vonatkozóan az adott mutatónak azon öt évre vonatkozó átlaga alapján kell kiszámítani, amelyek szerepelnek a Szervezet cukorágazati évkönyvének legutóbbi kiadásában. A fent említett mutatók vonatkozásában a teljes tagság összes részesedéséből az egyes tagokra jutó részesedést az ügyvezető igazgató számítja ki. Minden fenti adatot eljuttatnak a tagokhoz a számítások elvégzésekor.

- (4) Abban az esetben, ha egy vagy több tag e megállapodás hatálybalépését követően csatlakozik, a szavazatok számát a fenti (2) és (3) bekezdés szerinti számítási kulcs alapján kell meghatározni. A meglévő tagok szavazatait ennek megfelelően úgy kell újraszámítani, hogy a szavazatok összege 2 000 maradjon.
- (5) Egy vagy több tag kilépése esetén a kilépő tag vagy tagok szavazatait – az egyes tagoknak az öt mutatóval kapcsolatban újraszámított részesedése alapján – újra felosztják a többi tag között, oly módon, hogy a tagoknak járó szavazatok összege 2 000 maradjon.
- (6) Átmeneti rendelkezés:
 - a) A kiigazítások kiszámításakor a kiindulási pont meghatározása a 2022. évi tagsági és szavazási helyzet alapján történik.
 - b) Az átmeneti időszak első öt évében az egyes tagok szavazatainak száma legfeljebb 15 %-kal lehet magasabb vagy alacsonyabb, mint az előző év tekintetében elfogadott szavazatok száma, az átmeneti időszak második öt évében pedig legfeljebb 20 %-kal. A kerekítés megengedett, hacsak a (2) bekezdés c) pontjának rendelkezéseivel összhangban nem jár azzal, hogy a valamely tagnak kiosztott szavazatok száma meghaladja a megállapodás szerinti százalékos arányt.
 - c) A szavazatonkénti hozzájárulás megállapítása céljából a fenti (6) bekezdés b) pontjának alkalmazása következtében ki nem osztott szavazatokat nem osztják fel újra a többi tag között. Ezért a szavazatonkénti hozzájárulást az összes szavazat újraszámított száma alapján kell meghatározni, feltéve, hogy az nem haladja meg a 2 000 szavazatot.
 - d) Az átmeneti rendelkezés alkalmazását 10 éven belül be kell fejezni.
- (7) A 26. cikk (2) bekezdése, amely a kötelezettségek nem teljesítése esetén a szavazati jogok felfüggesztéséről rendelkezik, nem alkalmazandó e cikkekre.

- (8) A Tanács minden év második felében elfogadja a Szervezet következő évre szóló igazgatási költségvetését, és e cikk (6) bekezdése rendelkezéseinek figyelembevételével meghatározza a tagoknak az említett költségvetéshez szükséges szavazatonkénti hozzájárulását.
- (9) Az egyes tagok igazgatási költségvetéshez való hozzájárulását úgy kell kiszámítani, hogy az adott tag szavazatonkénti hozzájárulását meg kell szorozni az e cikk alapján a tagnak járó szavazatok számával, az alábbiak szerint:
- azon tagállamok esetében, amelyek az igazgatási költségvetés végleges elfogadásakor már tagok, az akkori szavazatok számával; valamint
 - azon tagállamok esetében, amelyek az igazgatási költségvetés elfogadását követően válnak taggá, a csatlakozás időpontjában kapott szavazatok számával, a költségvetés vagy költségvetések által lefedett időszak hátralévő részével arányosan kiigazítva; a többi tagra vonatkozó hozzájárulási skálák nem módosíthatók.
- (10) A Tanács minősített szavazással belátása szerint intézkedéseket hozhat annak érdekében, hogy enyhítse a tagok hozzájárulásaira gyakorolt azon hatásokat, amelyek a 2024-es igazgatási költségvetés elfogadásakor esetlegesen korlátozott tagságból vagy a tagság ezt követő bármilyen jelentős csökkenéséből erednek.”

4. A 32. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„32. cikk

Információk és tanulmányok

- (1) A Szervezet a cukortermékek világpiacon termelésére, áraira, exportjára és importjára, fogyasztására és készleteire, valamint a cukortermékek adóira vonatkozó statisztikai információk és tanulmányok gyűjtésének és közzétételének központjaként működik.
- (2) A tagok vállalják, hogy az eljárási szabályzatban meghatározott határidőn belül benyújtanak minden olyan rendelkezésükre álló statisztikát és információt, amelyet az említett szabályzat szükségesnek ítél ahhoz, hogy a Szervezet el tudja látni az e megállapodás szerinti feladatait. Szükség esetén a Szervezet egyéb forrásokból származó információkat is felhasznál. A Szervezet nem tesz közzé olyan információt, amely alkalmas lehet a cukortermékeket előállító, feldolgozó vagy forgalmazó személyek vagy vállalatok tevékenységének azonosítására.”

5. A 33. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„33. cikk

Piaci értékelés, fogyasztás és statisztika

- (1) A Tanács az ügyvezető igazgató elnökletével létrehozza a cukorpiac értékelésével, a cukortermékek fogyasztásával és a cukorpiaci statisztikákkal foglalkozó bizottságot, amelyben minden tag részt vesz.
- (2) E bizottság folyamatosan felülvizsgálja a cukortermékek világgazdaságával kapcsolatos kérdéseket, és tájékoztatja a tagokat tanácskozásainak eredményéről, amely célból rendes körülmények között évente kétszer ülésezik. A felülvizsgálat során a bizottság figyelembe veszi a Szervezet által a 32. cikk alapján összegyűjtött összes kapcsolódó információt.
- (3) A bizottság a következő területeken végez munkát:

- a) a cukortermékekkel kapcsolatos statisztikák készítése, valamint a cukortermékek termelésének, fogyasztásának, készleteinek, nemzetközi kereskedelmének és árainak statisztikai elemzése;
 - b) a piaci magatartás és az azt befolyásoló tényezők elemzése, különös tekintettel a fejlődő országok világkereskedelemben való részvételére;
 - c) a cukortermékek iránti kereslet elemzése, beleértve azokat a hatásokat is, amelyeket a cukortermékek természetes és mesterséges helyettesítőinek használata gyakorol a cukortermékek világkereskedelmére és fogyasztására;
 - d) a Tanács által jóváhagyott egyéb kérdések.
- (4) A Tanács minden évben megvizsgálja az ügyvezető igazgató által kidolgozott előzetes munkaprogram tervezetét, amely tartalmazza a becsült erőforrásigényeket.”

6. A 34. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„34. cikk

Kutatás és fejlesztés

Az 1. cikkben meghatározott célkitűzések elérése érdekében a Tanács segítséget nyújthat mind a cukortermék-gazdálkodással kapcsolatos tudományos kutatáshoz és fejlesztéshez, mind az e területen elért eredmények terjesztéséhez. E célból a Tanács együttműködhet nemzetközi szervezetekkel és kutatóintézetekkel, amennyiben a Tanácsot nem terheli további pénzügyi kötelezettség.”

7. A **melléklet** címének helyébe a következő szöveg lép:

„A szavazatok elosztása, ahogyan arról 1992-ben eredetileg megállapodtak”.